

## ちょっといい英語 4

by 佐々木 隆

086 「希望」

...what we have already achieved gives us hope for what we can and must achieve tomorrow. (Obama's Victory Speech. November 4, 2008)

我々はすでに多くを達成しましたが、それを抛りどこにもこれからは何かができる、やらなければならないという希望を抱くことができるのです。

(小坂恵理訳『オバマ大統領就任演説 DVD BOOK』ゴマブックス、2009年2月)

〔出典〕オバマ大統領勝利演説 (2009年1月20日、ワシントンDC)

〔英語の解説〕

What は2回とも関係代名詞「～すること」、achieve 「達成する」、hope for～ 「～に対する希望」

〔内容の鑑賞〕

ひとつのことが達成されると、次の新たな希望が生まれる。